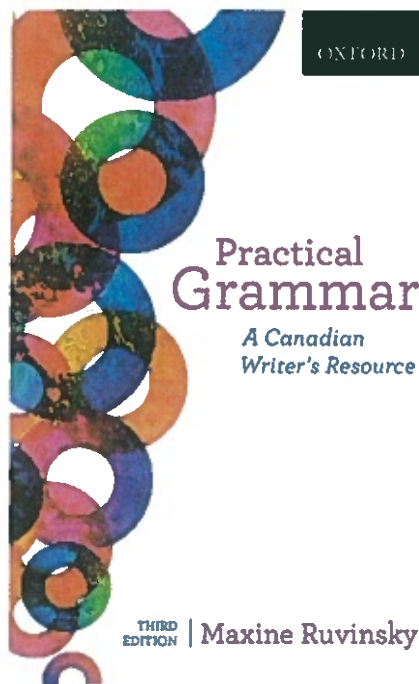


Af *Flemming Ravn*,
lektor i engelsk, fransk og psykologi
flemming@ravn.mail.dk



Glimrende grammatikressource

Anmeldelse af Maxine Ruvinsky:
"Practical Grammar:
A Canadian Writer's Resource".
Oxford University Press.
Pris £ 17,99 (uindb.). 272 sider.
ISBN: 978-0-19-900230-6

Nu er tredje udgave af Maxine Ruvinskys bog om praktisk grammatik udkommet. En fiks lille sag, der gennemgår det grundlæggende i engelsk grammatik, og som man kan hente megen inspiration fra.

Som underviser er det altid rart at have vellavet materiale i baghånden. Maxine Ruvinskys grammatikbog hører til i denne kategori. Bogen giver korte og præcise forklaringer på vigtige grammatiske begreber samt kommer med nyttige eksempler.

Første del af bogen indeholder en introduktion til ordklasser og sætningsanalyse såsom subjekt og objekt, subjektsprædikat og objektsprædikat. Noget af det kan man naturligvis til hudløshed, uanset om man har hovedfag eller sidefag i engelsk – men man kan sagtens lære nye ting eller lære at se tingene i et nyt perspektiv.

Noget af det, jeg selv fokuserer på i denne sæson, både personligt og professionelt, er det engelske verbalsystem. Det forekommer os simpelt, på samme måde som det danske verbalsystem synes simpelt, men det er det ikke nødvendigvis.

At gennemgå kongruens med eleverne er mere eller mindre en dagligdags foreteelse, men det engelske verbalsystem er mere end dette. Bogen kommer bl.a. ind på active og passive voice; transitive og intransitive verbs; samt action verbs og linking verbs.

Forskellen mellem action verbs og linking verbs gennemgås i det følgende. Enkelte verber kan være begge dele.

Linking verbs

Når et verbum er et linking verb, kan det kun tage prædikatsled og ikke objekt. Ligeledes kan de ikke tage mådesadverbium. Dette får indflydelse på de eksempler, hvor man kan blive i tvivl, om et ord skal være et adjektiv eller et adverbium.

Engelsk har en række verber, der fungerer som linking verbs. Det drejer sig om følgende: to be, act, appear, become, continue, get, grow, keep, remain, seem med flere samt sanseverber feel, look, taste osv. Lad os kigge på nogle konkrete eksempler:

- 1) She remained beautiful her life.
- 2) The Professor looks well-rested.
- 3) The soup tastes good.
- 4) The words she spoke rang true.
- 5) The door slammed shut.
- 6) The well ran dry.

ger e
ler il
kan
kraft
nogl
ler a
hvis
og h

Man
erfa
pler
ve t
gets
også
tryk
ek"
kun
tive

Bog
og
Der
fejl
strø
ove

De

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9

10

Sætning 1 og 2 er logiske set fra et dansk synspunkt med brugen af adjektiv her. I sætning 3 bruger vi på dansk et adverbium efter sanseverber, og derfor kan danske gymnasieelever have fejl i den slags konstruktioner, hvis de skriver well i stedet for det korrekte good.

Sætning 4 er samme stil som sætning 3. På dansk siger vi "Ordene, hun sagde, lød rigtigt", hvor rigtigt er et adverbium, idet vi opfatter ordet som betegnende for måden, det lød på – altså et mådesadverbium, som lægger sig til verbet.

På engelsk, derimod, er true et subjektsprædikat, fordi rang i denne sætning er et linking verb og som sådant kan substitueres med en form af alle linking verbs moder to be – her i form af were. I engelsk grammatik opfatter man således true som et udsagn, der lægger sig til words. Derfor adjektiv.

I sætning 5 er shut et subjektsprædikat, der siger noget om subjektet the door i lighed med sætning 4.

I sætning 6 er dry ligeledes et subjektsprædikat, der siger noget om subjektet the well, idet man også her kan lave substitueringsøvelsen og indsætte was eller became = the well became dry. Hvis vi anvender became, vil eventuelle forsøg på at skrive dryly åbenlyst fortælle os, at det er forkert.

Linking verbs betegner en tilstand snarere end en handling. I modsætning hertil findes kategorien action verbs, som tager objekt, f.eks. I love you, samt nogle gange også indirekte objekt, f.eks. I gave her the book.

Kongruens

Som nævnt er kongruens vigtig i undervisningen. Der er en god gennemgang af emnet samt gode øvelser til at træne kongruens i bogen, over 100 sætninger, og dem kan man sagtens bruge til sine gymnasiaster og hf-kursister.

Kongruensreglerne er ikke altid logiske for danske sprogbrugere. Tag f.eks. sætningen I am one of the few people who has ever loved you. Ud fra dansk sprogbrug vil man kunne få øje på, at one er det vigtigste ord i subjektet, som who må transmittere. Derfor må det finitte verbum i bisætningen være has. Men det er desværre forkert, forklarer bogen!

Korrekt engelsk grammatik analyserer anderledes. Den opfatter, hvad der hører sammen med hvad anderledes end dansk sproglogik. Den indleder sætningen i to led: [I am one of] + [the few people who have ever loved you]. Det finitte verbum i bisætningen er have, altså en pluralisform, fordi who anses for at transmittere people, hvorom vi ved, at det altid kongruerer i pluralis.

Gode tips og andet godt

Bogen indeholder syv kapitler samt en introduktion og en konklusion. Mange andre emner tages op i Ruvinskys fine bog, bl.a. kommatering, som jo også er ganske anderledes på engelsk end på dansk, og som måske er noget af det, vi får lært vores elever sidst – om overhovedet.

Alt i alt giver bogen gode tips til, hvorledes man undgår at lave den type fejl, der i grunden er blevet ganske almindelige og udbredte. Bogen er nem og behagelige at læse samt engagerende. Og som nævnt indeholder den fine øvelser, hvoraf man sagtens kan lade sine elever lave nogle af dem.

Bogen er skrevet af en canadier, der er ekspert på sit felt. Den er skrevet til studerende på journaliststudiet i Canada, så de bruger sproget bedre og mere korrekt. Det er forfriskende, at Oxford University Press udgiver en grammatikbog i engelsk med et canadisk perspektiv. Så hvis læseren har brug for en brush-up, er Ruvinskys bog bestemt en udmærket kilde.

JOURNAL OF ENGLISH TEACHING

TEMA: POETRY

[illegible]